

SCENE 12 • NUMBER 7

Te. Te biss.

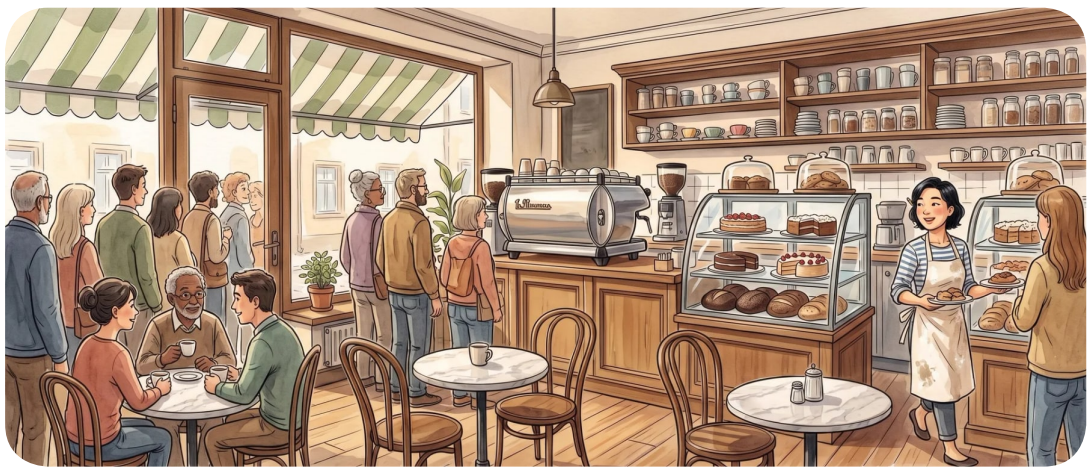
A busy morning in the café. Lina calls out the order numbers, and the queue goes all the way to the door. You want a tea. Just a tea.

109 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

The café

Maltese

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can ask for food and drink, and say what I want and don't want.

Lina = ■ **Lena (Lukas)** = O **Ġorġ** = ▲

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

The café is packed. Lina calls out the order numbers.

■ Hđax: kafè u kejk! Tnax: te u ħobż!

You count the people in the queue in front of you.

○ Tlettax, erbatax, ħmistax... Ħmistax-il persuna! Ħafna nies!

■ Bongu! X'tixtieq?

○ Nixtieq te, jekk jogħġbok.

She writes something down and is already off to the next table.

■ Te. Tajjeb!

○ Te biss! Ma rridx kolazzjon. M'iniex bil-ġuħ!

Five minutes later she puts a full tray in front of you.

■ Hawn hu l-kolazzjon: kafè, żewġ bajdiet, ħobż u butir.

○ Imma ma rridx kafè. Irrid te!

■ It-te mhux kolazzjon. Il-bajd kolazzjon!

○ Mela tajjeb. Nista' jkolli ilma, jekk jogħġbok?

She puts down a big glass of milk.

■ Hawn hu l-ħalib. Il-ħalib tajjeb! L-ikla t-tajba!

Ġorġ shuffles in on his way to bed, still in last night's jacket.

▲ Bongu... Irrid te, Lina. Te biss.

■ Hawn hi, Ġorġ. Tazza te kbira.

○ Għaliex hu jieħu te, u jien bajd?

■ Hu mhux bil-ġuħ. Hu għajjen. Idoqq il-lejl kollu.

▲ Iva, issa mmur norqod. Il-lejl it-tajjeb!

○ Jien ukoll għajjena (għajjen)! It-trumbetta tindaqq il-lejl kollu!

She pushes the eggs towards you.

■ Le, int bil-ġuħ. Jien naf.

*Ġorġ ma jasalx id-dar: jorqod fuq il-bank, ħdejn tazza te kbira.
Quddiemek hemm kafè, bajd, ħobż bil-butir u ħalib. Kollox, ħlief
te.*

Vocabulary

DOING THINGS • AZZJONIJIET

ikollu

get

Will have, get: nista' jkolli l-kont? Can I have the bill? To get a letter is to receive it: irċieva (irċevejt kartolina, I got a postcard).

SMALL WORDS • KLIEM ŻGĦIR

ħafna

a lot

Before a noun with no article: ħafna nies, a lot of people. After a verb: tiekol ħafna, she eats a lot.

GREETINGS AND COURTESY • TISLIJIET U KORTESIJA

nixtieq

would like

Politer than irrid: nixtieq kafè, I'd like a coffee. Tixtieq tiġi? Would you like to come?

DRINKS • XORB

ħalib

milk

Kafè bil-ħalib: coffee with milk.

ilma**water**

Flixxun ilma: a bottle of water.

FOOD • IKEL**bajd****egg**Eggs in general: bajd. One egg: bajda;
counted: sitt bajdiet.**butir****butter****ħobż****bread**Bread in general: ħobż. One loaf: ħobża;
counted: żewġ ħobżiet. Ħobż biż-żejt:
bread with oil and tomato.**NUMBERS FROM 11 • IN-NUMRI MINN 11****ħdax****eleven**Before a noun: ħdax-il, and the noun stays
singular: ħdax-il sena.**tnax****twelve**

Before a noun: tnax-il (tnax-il ewro).

tlettax**thirteen**

Before a noun: tlettax-il.

erbatax**fourteen**

Before a noun: erbatax-il.

ħmistax**fifteen**

Before a noun: ħmistax-il (ħmistax-il minuta).

PEOPLE AROUND YOU • NIES MADWAREK**nies****people**Always plural: ħafna nies, a lot of people.
One person: persuna.**WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE • KIF INHU? KIF INHI?****għajjen****tired**

għajjen (m) · għajjiena (f) · għajjenin (pl)

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAYS IT

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Iva, issa mmur norqod. Il-lejl it-tajjeb!

- ☐ A Lina
- ☐ B Ġorġ
- ☐ C Lena

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 It-te mhux kolazzjon. Il-bajd kolazzjon!

- ☐ A Tea isn't breakfast. Eggs are breakfast!
- ☐ B Here you are, Ġorġ. A big cup of tea.
- ☐ C But I don't want coffee. I want tea!

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Maltese sentence.

1 I'd like a tea, please.

- ☐ (A) Hu mhux bil-ġuħ. Hu għajjen. Idoqq il-lejl kollu.
- ☐ (B) Jien ukoll għajjena! It-trumbetta tindaqq il-lejl kollu!
- ☐ (C) Nixtieq te, jekk jogħġbok.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1**
-

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Għaliex hu jieħu te, u jien bajd?
- ☐ Jien ukoll għajjiena! It-trumbetta tindaqq il-lejl kollu!
- ☐ Te biss! Ma rridx kolazzjon. M'iniex bil-ġuħ!
- ☐ TleTTax, erbatax, ħmistax... Ħmistax-il persuna! Ħafna nies!
- ☐ Mela tajjeb. Nista' jkolli ilma, jekk jogħġbok?

SCENE 12 • WORDS

Te. Te biss.

Tea. Just tea.

3 Exercises • Duration: 10 min.

The café

Maltese

Read & listen online



11

ħdax
eleven

12

tnax
twelve

13

tlettax
thirteen

14

erbatax
fourteen

15

ħmistax
fifteen



nies
people



nixtieq
would like



bajd
egg



butir
butter



ħalib
milk



ilma
water



għajjen
tired

Words

ħdax

eleven

ħdax: kafè u kejk! Tnax: te u ħobż!

tnax

twelve

ħdax: kafè u kejk! Tnax: te u ħobż!

tlettax

thirteen

Tlettax, erbatax, ħmistax... ħmistax-il persuna! Ĥafna nies!

erbatax

fourteen

Tlettax, erbatax, ħmistax... ħmistax-il persuna! Ĥafna nies!

ħmistax

fifteen

Tlettax, erbatax, ħmistax... ħmistax-il persuna! Ĥafna nies!

ħafna

a lot

Tlettax, erbatax, ħmistax... ħmistax-il persuna! Ĥafna nies!

nies

people

Tlettax, erbatax, ħmistax... ħmistax-il persuna! Ĥafna nies!

nixtieq

would like

Bongu! X'tixtieq?

bajd

egg

Għaliex hu jieħu te, u jien bajd?

butir

butter

Hawn hu l-kolazzjon: kafè, żewġ bajdiet, ħobż u butir.

ħalib

milk

Hawn hu l-ħalib. Il-ħalib tajjeb! L-ikla t-tajba!

ilma

water

Mela tajjeb. Nista' jkolli ilma, jekk jogħġbok?

għajjien

tired

Hu mhux bil-ġuħ. Hu għajjien. Idoqq il-lejl kollu.

ikollu

get

Mela tajjeb. Nista' jkolli ilma, jekk jogħġbok?

ħobž

bread

Ĥdax: kafè u kejk! Tnax: te u ħobž!

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 tlettax

- ☐ A cup
- ☐ B thirteen
- ☐ C master of the house, the one in charge

2 ikollu

- ☐ A get
- ☐ B but
- ☐ C midnight

3 ĥdax

- ☐ A ring (the phone rings)
- ☐ B eleven
- ☐ C cat

4 butir

- ☐ A butter
- ☐ B coffee
- ☐ C suitcase

5 għajjen

- ☐ A midnight
- ☐ B tired
- ☐ C please

6 nies

- ☐ A welcome
- ☐ B girl
- ☐ C people

W2) A BUSY MORNING

Fill the gaps with the words from the box.

Hdax Hmistax Tnax

_____: kafè u kejk! _____: te u ħobž!

Meaning: Eleven: coffee and cake! Twelve: tea and bread!

nixtieq tixtieq

Bongu! X' _____?

Meaning: Good morning! What would you like?

Tixtieq Nixtieq

_____ te, jekk jogħġbok.

Meaning: I'd like a tea, please.

ħalib butir bajdiet

Hawn hu l-kolazzjon: kafè, żewġ _____, ħobż u _____.

Meaning: Here's breakfast: coffee, two eggs, bread and butter.

ilma għajjen

Ġorġ mhux bil-ġuħ. Hu _____.

Meaning: Ġorġ isn't hungry. He's tired.

W3) NOT ME!

Fill the speech bubbles.



ħalib bajd ilma butir sid kolazzjon

Ella: Lina, _____, jekk jogħġbok!

Lina: Ħalib biss? U l-_____?

Ella: Mhux jien! Ċikku bil-ġuħ. U jrid il-_____!

Lina: Le, mhux il-bajd! Hawn hu l-ħalib. L-ikla t-tajba, _____!

Meaning: 1. Lina, some milk, please!

2. Just milk? And breakfast?

3. Not me! Ċikku is hungry. And he wants the eggs!

4. No, not the eggs! Here's the milk. Enjoy, boss!

SCENE 12 • GRAMMAR

Irrid, nixtieq, ħdax-il

Asking for things, and 11 to 19

7 Exercises · Duration: 20 min.

The café

Maltese

Read & listen online



To ask for something, put the thing straight after the verb, with nothing in between: **Irrid te**. I want a tea. **irrid** is direct, fine at home and with friends. In a café or a shop, **nixtieq**, I would like, is politer: **Nixtieq te, jekk jogħġbok**. And **X'tixtieq?**, what would you like?, is what Lina asks every guest.

WANT AND WOULD LIKE: I, YOU, HE, SHE

jien	int	hu	hi	Meaning
irrid	trid	irid	trid	want
nixtieq	tixtieq	jixtieq	tixtieq	would like

After a vowel, **irid** is written **jrid**: **Ċikku bil-ġuħ, u jrid il-bajd**. Ċikku is hungry, and he wants the eggs.

WE, YOU, THEY

aħna	intom	huma	Meaning
nridu	tridu	iridu	want
nixtiequ	tixtiequ	jixtiequ	would like

Like every verb in the plural, they take the person letter and **-u** at the end, as in **naflu**, we know, and **jafu**, they know.

Not wanting works like every verb: **ma** before it and **-x** after it. **Ma rridx kolazzjon**. I don't want breakfast. **Ma tridx kafè?** Don't you want coffee?

SAYING NO

Yes	No	Meaning
Irrid kafè.	Ma rridx kafè.	I want coffee. · I don't want coffee.
Trid te?	Ma tridx te?	Do you want tea? · Don't you want tea?
Ġorġ irid te.	Ġorġ ma jridx kafè.	Ġorġ wants tea. · Ġorġ doesn't want coffee.

TIP

Nista' jkolli ...? Can I have ...? is a fixed phrase, the friendliest way to ask: Nista' jkolli ilma, jekk jogħġbok? Learn it whole.

From eleven to nineteen the numbers end in **-ax**. On their own they stay short, as Lina calls out the orders: **Ħdax! Tnax!** Before a noun they add **-il**, joined with a hyphen, and the noun stays singular, unlike after three to ten: **ħmistax-il persuna**, fifteen people · **tnax-il tazza**, twelve cups.

ELEVEN TO NINETEEN

Number	Counting	Before a noun	Meaning
11	ħdax	ħdax-il kafè	eleven · eleven coffees
12	tnax	tnax-il tazza	twelve · twelve cups
13	tlettax	tlettax-il sigġu	thirteen · thirteen chairs
14	erbatax	erbatax-il mejda	fourteen · fourteen tables
15	ħmistax	ħmistax-il persuna	fifteen · fifteen people
16	sittax	sittax-il bajda	sixteen · sixteen eggs
17	sbatax	sbatax-il lampa	seventeen · seventeen lamps

Number	Counting	Before a noun	Meaning
18	tmintax	tmintax-il ċavetta	eighteen · eighteen keys
19	dsatax	dsatax-il qattus	nineteen · nineteen cats

Two to ten with a plural, eleven to nineteen with a singular: **tliet sigġijiet**, but **tlettax-il sigġu**.

Nixtieq te, jekk jogħġbok.

I'd like a tea, please.

Te biss! Ma rridx kolazzjon.

Just tea! I don't want breakfast.

Nista' jkolli ilma, jekk jogħġbok?

Can I have some water, please?

Irrid te, Lina. Te biss.

I want a tea, Lina. Just tea.

Ħmistax-il persuna! Ħafna nies!

Fifteen people! So many people!

GRAMMAR**G1) FIND THE WORDS**

Underline the verbs that say want or would like.

- 1 Bongu! X' tixtieq?

Meaning: Good morning! What would you like?

- 2 Nixtieq te, jekk jogħġbok.

Meaning: I'd like a tea, please.

- 3 Te biss! Ma rridx kolazzjon.

Meaning: Just tea! I don't want breakfast.

- 4 Bongu... Irrid te, Lina.

Meaning: Morning... I want a tea, Lina.

- 5 Ġorġ ma jridx kafè. Irrid te.

Meaning: Ġorġ doesn't want coffee. He wants tea.

- 6 Ġorġ jixtieq tazza te kbira.

Meaning: Ġorġ would like a big cup of tea.

- 7 Marija u Ġorġ iridu te.

Meaning: Marija and Ġorġ want tea.

- 8 Aħna nridu meraq!

Meaning: We want juice!

- 9 Intom tixtiequ kafè jew te?

Meaning: Would you like coffee or tea? (to several people)

G2) WHO WANTS IT?

Choose the right word for the gap.

- 1 Jien _____ te.

- ☐ A irrid
- ☐ B trid
- ☐ C irid

Meaning: I want tea.

2 Int _____ kafè?

- ☐ A irid
- ☐ B irrid
- ☐ C trid

Meaning: Do you want coffee?

3 Ġorġ _____ te biss.

- ☐ A irrid
- ☐ B trid
- ☐ C irid

Meaning: Ġorġ only wants tea.

4 Ella _____ meraq.

- ☐ A irid
- ☐ B irrid
- ☐ C trid

Meaning: Ella wants juice.

5 Aħna _____ ħobż u butir!

- ☐ A iridu
- ☐ B nridu
- ☐ C tridu

Meaning: We want bread and butter!

6 Intom _____ ilma?

- ☐ A iridu
- ☐ B nridu
- ☐ C tridu

Meaning: Do you want water? (to several people)

7 Marija u Ġorg _____ te.

- ☐ A iridu
- ☐ B irid
- ☐ C tridu

Meaning: Marija and Ġorg want tea.

8 Ma _____ kafè, Lina!

- ☐ A jridx
- ☐ B tridx
- ☐ C rridx

Meaning: I don't want coffee, Lina!

9 Ma _____ kolazzjon?

- ☐ A rridx
- ☐ B jridx
- ☐ C tridx

Meaning: Don't you want breakfast?

10 Ġorġ ma _____ bajd.

- ☐ A rridx
- ☐ B tridx
- ☐ C jridx

Meaning: Ġorġ doesn't want eggs.

G3) WOULD LIKE

Choose the right word for the gap.

1 _____ te, jekk jogħġbok.

- ☐ (A) Tixtieq
- ☐ (B) Nixtieq
- ☐ (C) Jixtieq

Meaning: I'd like a tea, please.

2 Bonġu! X' _____?

- ☐ (A) tixtieq
- ☐ (B) nixtieq
- ☐ (C) jixtieq

Meaning: Good morning! What would you like?

3 Ġorġ _____ tazza te kbira.

- ☐ (A) jixtieq
- ☐ (B) nixtieq
- ☐ (C) tixtieq

Meaning: Ġorġ would like a big cup of tea.

4 Ella _____ meraq.

- ☐ A jixtieq
- ☐ B tixtieq
- ☐ C nixtieq

Meaning: Ella would like some juice.

5 Aħna _____ kejk!

- ☐ A tixtiequ
- ☐ B nixtiequ
- ☐ C jixtiequ

Meaning: We'd like some cake!

6 X'_____, Marija u Ella?

- ☐ A jixtiequ
- ☐ B nixtiequ
- ☐ C tixtiequ

Meaning: What would you like, Marija and Ella?

7 In-nies _____ kafè.

- ☐ A tixtiequ
- ☐ B jixtiequ
- ☐ C nixtiequ

Meaning: The people would like coffee.

G4) ELEVEN TO FIFTEEN

Choose the right word for the gap.

1 _____ persuna! Ħafna nies!

- ☐ A Ħamsa
- ☐ B Ħmistax
- ☐ C Ħmistax-il

Meaning: Fifteen people! So many people!

2 _____: kafè u kejk!

- ☐ A Ħdax
- ☐ B Ħdax-il

Meaning: Eleven: coffee and cake!

3 Lina għandha _____ tazza.

- ☐ A tnax
- ☐ B tnax-il

Meaning: Lina has twelve cups.

4 Fil-kafetterija hemm _____ sigġu.

- ☐ A tlettax-il
- ☐ B tlettax

Meaning: There are thirteen chairs in the café.

5 Fil-kafetterija hemm _____ mejda.

- ☐ A erba'
- ☐ B erbatax
- ☐ C erbatax-il

Meaning: There are fourteen tables in the café.

6 Ċikku għandu _____ ċavetta!

- ☐ A ħdax
- ☐ B ħdax-il

Meaning: Ċikku has eleven keys!

7 Hemm għaxar _____.

- ☐ A sigġu
- ☐ B sigġijiet

Meaning: There are ten chairs.

8 Hemm ħdax-il _____.

- ☐ A sigġu
- ☐ B sigġijiet

Meaning: There are eleven chairs.

G5) AT LINA'S COUNTER

Fill the gaps with the words from the box.

Tnax Tnax-il

_____: te u ħobż!

Meaning: Twelve: tea and bread!

Ħmistax-il Ħmistax Tleltax erbatax

_____, _____, ħmistax... _____ persuna!

Meaning: Thirteen, fourteen, fifteen... Fifteen people!

iridx Nixtieq tixtieq tridx

_____ te, jekk jogħġbok. Ma _____ kolazzjon.

Meaning: I'd like a tea, please. I don't want breakfast.

irid tridx trid irrid

Ma _____ kolazzjon? Ġorġ _____ te biss, imma int

_____ bajd!

Meaning: You don't want breakfast? Ġorġ only wants tea, but you want eggs!

irid nridu nixtieq

Aħna _____ meraq, u Ċikku? Hu _____ ħalib.

Meaning: We want juice, and Ċikku? He wants milk.

tixtiequ jixtiequ nixtiequ

Intom _____ kafè? U Marija u Ġorġ, x' _____?

Meaning: Would you like coffee? And Marija and Ġorġ, what would they like?

jkolli irrid

Nista' _____ ilma, jekk jogħġbok?

Meaning: Can I have some water, please?

ħdax-il erbatax-il ħdax erbatax

Lina għandha _____ tazza u _____ mejda.

Meaning: Lina has eleven cups and fourteen tables.

G6) PUT THE WORDS IN ORDER

Put the words in order.

1 jogħġbok. Nixtieq te, jekk

Meaning: I'd like a tea, please.

2 ilma, jogħġbok? jekk Nista' jkolli

Meaning: Can I have some water, please?

3 Te biss. te, Lina. Irrid

Meaning: I want a tea, Lina. Just tea.

4 Ħafna nies! Ħmistax-il persuna!

Meaning: Fifteen people! So many people!

5 Intom jew kafè te? tridu

Meaning: Do you want coffee or tea? (to several people)

6 butir. nixtiequ ħobż u Aħna

Meaning: We'd like bread and butter.

7 kafè. jridx ma Ġorġ

Meaning: Ġorġ doesn't want coffee.

8 kejk. kafè u jixtiequ In-nies

Meaning: The people would like coffee and cake.

9 tazza. tnax-il Lina għandha

Meaning: Lina has twelve cups.

10 tlettax-il mejda. hemm Fil-kafetterija

Meaning: There are thirteen tables in the café.

G7) THE RIGHT WORDS

Choose the right words for the situation.

- 1 Lina asks what you would like. You'd like a tea. You say:**
 - ☐ A Tixtieq te, jekk jogħġbok.
 - ☐ B Nixtieq te, jekk jogħġbok.
 - ☐ C Jixtieq te, jekk jogħġbok.

- 2 Lina brings you a full breakfast. You don't want breakfast. You say:**
 - ☐ A Irrid kolazzjon.
 - ☐ B Ma tridx kolazzjon.
 - ☐ C Ma rridx kolazzjon.

- 3 Ask Lina, politely, for some water. You say:**
 - ☐ A Nista' jkolli ilma, jekk jogħġbok?
 - ☐ B Hawn hu l-ilma, jekk jogħġbok.
 - ☐ C Tista' jkolli ilma, jekk jogħġbok?

4 You count the queue in front of you. Fifteen people! You say:

- ☐ A Ħmistax persuna!
- ☐ B Ħames persuna!
- ☐ C Ħmistax-il persuna!

5 Lina asks Marija and Ella what they would like. Lina says:

- ☐ A X'tixtiequ?
- ☐ B X'jixtiequ?
- ☐ C X'nixtiequ?

6 Ella tells Lina that she and Ċikku want milk. Ella says:

- ☐ A Aħna nridu l-ħalib!
- ☐ B Aħna tridu l-ħalib!
- ☐ C Aħna iridu l-ħalib!